ВЛИЯНИЕ ТРАДИЦИЙ УИЛЬЯМА ФОЛКНЕРА НА ТВОРЧЕСТВО ТОНИ МОРРИСОН

Долгиева М.Б.

Долгиева Мадина Борисовна – ассистент,
кафедра русской и зарубежной литературы
Ингушский государственный университет, г. Магас, Ингушетия

Аннотация: *творчество американских писателей XX века отличается, прежде всего, своеобразием с поправкой на исторические события, а также борьбой за равенство и права, которая во многом изменила не только народ, но и страну в целом. Общинное существование, наложив отпечаток идентичности на одних, породила страсть к свободе и самоидентификации в других. Эти и многие другие проблемы американского общества XX века поднимают в своих произведениях Уильям Фолкнер и Тони Моррисон.*

Ключевые слова: *американская литература, У. Фолкнер, Т. Моррисон, афроамериканская литература, американский модернизм.*

Обращаясь к изучению творчества американских писателей XX века, необходимо, в первую очередь, учитывать экстралингвистические факторы, которые в той или иной степени повлияли на создание произведений, а также обратить особое внимание на исторические события, описанные в сюжете и происходившие в момент написания того или иного романа. Данные аспекты особенно важны для понимания мыслей и чувств героев, осознания значимости проблем, поднимаемых авторами в своих произведениях.

Именно эти моменты послужили толчком к рассмотрению и сопоставлению творчества двух таких похожих и одновременно разных авторов американской литературы – Уильяма Фолкнера и Тони Моррисон. Фолкнер, внесший огромный вклад в современную американскую литературу, закрепил за собой право обличать зло и невежество, превозносить самоотверженность и независимость. В своих романах автор отводит значительную роль историческим событиям, которые тесно переплетаются с религией.

В начале творческого пути писатель обращается к прошлому своей страны. Исторические события особенно ярко освещаются в таких произведениях как «Сарторис» (Sartoris,1929), «Когда я умирала» (As I Lay Dying, 1930), «Авессалом, Авессалом» (Absalom, Absalom, 1936). По мнению Фолкнера, этапы колонизации Америки, на которых автор акцентирует свое внимание в романах, объясняли тенденции развития современного американского общества, демонстрировали основные проблемы, с которыми сталкивался человек той эпохи. Однако историческое прошлое никуда не уходит из последующих произведений, оно все более тесно переплетается характерами главных героев, оказывая на них влияние и подталкивая к совершению тех или иных поступков.

Ожесточенная борьба колонистов и индейцев; рабство как величайший позор Америки; вырождение аристократии и вытесняющие ее невежественные, деспотичные, грубые и жадные буржуазные дельцы; гражданская война как «проклятие» Америки, «расстроившее экономическую и политическую жизнь страны»; трагедия фермера в непосильной борьбе с безжалостной властью монополий – вот основные темы произведений У.Фолкнера. Данные проблемы были далеки от литературы «мейнстрима» США, поэтому писатели «южной школы» всегда противопоставляли себя этой литературе.

Афроамериканская литература тоже развивалась параллельно «мейнстриму», и это дает повод для сопоставления двух альтернативных традиций, которые, не пересекаясь, отталкивались от традиций основной литературы. Темы же, поднимаемые в произведениях Фолкнера, очень интересовали афроамериканских авторов, что, в свою очередь, также дает нам возможность сравнивать две традиции. «Хотя афроамериканские писатели конца XX века сложно относятся к культуре Запада, в том числе и к западной литературной традиции, эта традиция много значит для них, так как именно она является основой современной литературы США. Поэтому, говоря о литературной традиции в произведениях афроамериканских писателей последней четверти XX века, нельзя не провести параллели между творчеством этих авторов и книгами писателей «белой» Америки. Романы Уильяма Фолкнера можно назвать наиболее благотворным материалом для сопоставления с афроамериканской литературой конца столетия» [2:135].

История Америки - это история постоянного сближения Севера и Юга. Сначала война за независимость и распад на отдельные штаты, потом объединение, но снова война Севера с Югом, и опять деление на два региона. Очень важным событием, которое, несомненно, оказало большое влияние на дальнейшее становление Америки и на жизнь граждан после победы Севера, стало насильственное возвращение Юга в лоно государства, что, впоследствии, привело к серьезным переменам. Прежде всего, эти события нанесли вред экономическому развитию Юга страны. Такое положение дел, в первую очередь, сказалось на жизни людей, на условиях их существования и в итоге привело к обострению ряда проблем не только экономического, но и нравственного, культурного характера. Очевидно, что, когда прерывается естест-

венное развитие, многие традиции и обычаи очень быстро стираются с памяти даже одного поколения, а для последующих поколений история превращается в миф.

С южным мифом очень сильно связана американская литературная традиция. Этот миф помогает южанам, которых силой заставили вступить в союз, сохранить свою самостоятельность, пусть не административную и законодательную, но чувство своей особости, своей пусть духовной, но все-таки обособленности от всех остальных штатов. Именно эта мифологичность проходит красной нитью в произведениях У. Фолкнера и Т. Моррисон, объединяя тем самым представителей двух рас.

В своих произведениях У. Фолкнер очень красочно и остро излагает суть южного мифа. История - это то, что происходит в прошлом, это прошлое живет в мифе, а миф всегда актуален. Прошлое, которое переживается как настоящее, является частью человеческой психологии и предметом изображения литературы. Герои его произведений – южане, которые живут с мифом в душе, а конкретные проявления мифа в их душах, это конкретные проявления законов психологии человека.

Мифологизация сюжета характерна и для произведений Т. Моррисон. В ее романах «Возлюбленная» (Beloved, 1987) и «Песнь Соломона» (Song of Solomon, 1977) это показано особенно ярко. Мифы, вплетаясь в жизнь героев, настолько срастаются с ней, что порой уже невозможно отличить правду от вымысла. Это и песня-сказание про Соломона, и рассказы Пилат о своих предках («Песнь Соломона»), а также явление Возлюбленной для искупления грехов матери, которая убила ее в младенчестве («Возлюбленная»). Оппозиции правда-вымысел, страх-храбрость, разум-отчаяние настолько переплетается в произведениях Фолкнера и Моррисон, что делает их похожими в попытке изобразить самоотверженность и безрассудство героев своих произведений.

В творчестве Т. Моррисон категории африканского эпоса, несомненно, объясняют многое. Она ищет в своих романах взаимодействия между внутренним и внешним мирами героев, и в этих поисках обращается к эпосу. Мифологизация мира моррисоновских произведений служит основой многих концепций человеческих историй, о которых повествуется в ее романах. Фактически и миф, и история всегда, так или иначе, соотносятся друг с другом, потому что миф является центром, ядром любой человеческой истории, история сама создает мифы; время и вневременные рамки находятся в постоянном соприкосновении. Произведения афроамериканской писательницы в очередной раз убеждают нас в том, что для афроамериканцев, которые вынуждены были покинуть свою родину, основой мудрости и вневременного присутствия стала отнюдь не отчизна и ее история, а их предки. Герои Т.Моррисон предстают перед нами через персональные потоки сознания, она транслирует афроамериканский менталитет, мировосприятие и мироощущение своих героев не просто через сюжет, а через их переживания, мысли и чувства.

Помимо мифологичности, важной составляющей произведений этих двух представителей американской литературы, особое внимание уделяется своеобразию описания жизни общины и традиций существования в ней.

Так, например, каждый роман Фолкнера это история богатой и большой страны, в которой люди, объединяясь в общину («community») живут в ней и принимают или не принимают определяемые ею условия. Однако в произведениях автора не все так просто. Порой, кажется, что и прочитать книгу до конца невозможно от того количества непонятных событий, которые постоянно происходят в романах, но это жизнь с ее взлетами и падениями, удачами и поражениями, горем и радостью. Община Фолкнера, как правило, это патриархат, мир, в котором правит мужчина.

У Фолкнера часто упоминается понятие «family», для понимания характера персонажей оно зачастую является ключевым: «Конечно, запер, - сказал Джейсон. - Что я, дурак? Или, по-вашему, я хотел, чтобы такое стряслось? В нашей семье и без того веселые дела. Я так и знал - добром не кончится. Теперь-то вы уж, я думаю, отошлете его в Джексон. Если только мистер Берджес его раньше не пристрелит...» [6:33][1].

Фолкнер настойчиво проводит мысль о единстве семьи – члены семьи обладают одним характером, одной судьбой: «А она мне: я хочу, чтобы ты был счастлив, завел бы семью, не тратил бы свою жизнь в каторжном труде на нас. Вот скоро уж я уйду навеки, и тогда ты женишься, но тебе не найти женщину, достойную тебя. Как же, говорю, женись я только. Да вы бы из гроба вскочили - нет, скажете? Нет уж, говорю, спасибо, достаточно с меня заботы о тех женщинах, которые у меня уже в доме. Стоит мне жениться – и наверняка окажется какая-нибудь наркоманка. А в нашей семейке единственно этого недостает» [6:98][2].

---

[1] «Of course not, Jason said. Dont you know I've got better sense than to do that. Do you think I wanted anything like this to happen. This family is bad enough, God knows. I could have told you, all the time. I reckon you'll send him to Jackson, now. If Mr Burgess dont shoot him first» [9:45].

[2] « Like I say if I was to get married you'd go up like a balloon and you know it and she says I want you to be happy to have a family of your own not to slave your life away for us. But I'll be gone soon and then you can take a wife but you'll never find a woman who is worthy of you and I says yes I could. You'd get right up out of your grave you know you would. I says no thank you I have all the women I can take care of now if I married a wife she'd probably turn out to be a hophead or something. That's all we lack in this family, I says» [9:111].

Творчество Фолкнера отличает необыкновенно сложная литературно-стилистическая форма, развивавшаяся под влиянием модернистской литературы. Из-за потока перебивающих друг друга мыслей, нагромождения случайных впечатлений и наблюдений иногда трудно уловить смысл. Словно тропинки в лесу, в полифоничной прозе Фолкнера петляют, пропадают и появляются сюжетные линии. Они переходят из одного романа саги в другой, а также встречаются и в рассказах автора. С этой особенностью творческого метода Фолкнера связано то, что его причисляют к писателям для критиков, а не для массового читателя.

Внутренняя размытость сюжета, бесконечные возвраты к одному и тому же эпизоду, повторы, в которых теряется путеводная нить рассказа, главное – раскрытие образа изнутри, через внутренний монолог и потоки сознания - все это характеризует и подчеркивает своеобразие произведений Фолкнера. Иными словами, произведение писателя можно рассматривать под разным углом зрения, поскольку каждый персонаж говорит об одном и том же эпизоде, о своей правде, с занимаемой им позиции. Автора не особенно интересует борьба идей и классов в своих произведениях, его цель показать борьбу человеческого сердца с самим собой, стихийное, инстинктивное начало в человеке, показать человека трагического в своей биологической и социальной несовместимости, беспомощного перед смертью, но сильного в сопротивлении ей. Его симпатии на стороне маленьких людей, жалких и обездоленных, униженных и раздавленных, но способных на живые страсти и страдания. В своем романе «Шум и ярость» он пишет: «Человек – сумма того и сего. Задачка на смешанные дроби с грязью, длинно и нудно сводимая к жизненному нулю – тупику страсти и праха» [6:87][3].

Несколько иную картину рисует в своих произведениях Тони Моррисон. Идея «общины» объединяет ее позицию о социальном существовании человека с творчеством Фолкнера, однако, будучи «женской писательницей», как это принято считать, в ее «общине» царит матриархат, в противоположность патриархату Фолкнера. Во всех своих произведениях основную идею жизни и любви Моррисон, в первую очередь, воплощает сквозь призму женских персонажей. Это они открывают глаза другим героям на извечные проблемы человечества, именно женщины в романах Моррисон, зачастую находят выход из тупиковых ситуаций, помогают подобрать ключ к решению проблем.

Основная задача Фолкнера - показать насколько важны традиции и правила существования в общине, именно это делает из мальчика мужа, учит его ответственности, помогает определить свое предназначение в мире. «О людях велась эта беседа, не о белой, черной или красной коже, а о людях, охотниках с их мужеством и терпением, с волей выстоять и умением выжить» [5:3][4]. Однако Моррисон заявляет, что община - это семья, где найдет утешение страждущий: «С детства лишенная семьи, она вслед за тем лишилась каких бы то ни было человеческих связей, ибо ей было отказано во всем – только раз на острове чуть улыбнулось счастье, единственный проблеск его, – в супружестве, в дружбе, в принадлежности к религиозной общине» [3: 84][5]. Для героев Моррисон семья - это то, что объединяет и поддерживает.

Одновременно авторы описывают противостояние устоям коллективного существования, борьбу за самоидентификацию, например, «Шум и ярость» Фолкнера, где главная героиня Кэдди, единственный человек в семье, который хочет и может вырваться из тех рамок, в которых она воспитана. Однако ее позиция остается непонятой ни родителями, ни братьями. Пытаясь начать другую жизнь, новую, отличную от жизни аристократов-южан, Кэдди навлекает на себя гнев и проклятья всей семьи. У Моррисон таким борцом за свои права становится Сула в одноименном романе. Так, например, только после смерти Сулы ее подруга Нэл начинает понимать, что идеи, которым ее учили в общине, были ложными, что именно Сула с ее противостоянием общинным нормам могла бы помочь Нэл вырваться и стать свободной.

Большое внимание в своих произведениях авторы уделяют родственным взаимоотношениям, у Фолкнера это отношения отца и сыновей, у Моррисон, которую, в большей степени, волновала женская психология, это отношения матерей и дочерей. При этом, например, в романе «Песнь Соломона» отношения между матерью и дочерьми в двух семьях абсолютно разные. Если в семье Пилат царит, пусть и далекая от благ цивилизации, идеальная атмосфера любви и счастья, то в семье Молочника отношения его матери с дочками вообще не складываются, и они живут как абсолютно чужие люди.

У Фолкнера родственные связи также крайне противоречивы. Например, в романе «Сарторис» мы знакомимся сразу с несколькими поколениями семьи Сарторисов. Одно поколение имело героическое прошлое, современное же, хоть и воспитано на легендах о храбрости и героизме предков, не обладает ими. Всю жизнь Баярда Сарториса-младшего преследуют призраки страха, того, что он оказался недостойным своих предков, что струсил на войне. Отцы и сыновья в романах Фолкнера не всегда могут по-

---

[3] «Man the sum of what have you. A problem in impure properties carried tediously to an unvarying nil: stalemate of dust and desire» [9:105] .

[4] «It was of the men, not white, nor black nor red but men, hunters, with the will and hardihood to endure and the humility and skill to survive…» [8:11] .

[5] «Already without family, she was further isolated from her people, for, except for the relative bliss on the island, every other resource was denied her: partnership in marriage, confessional friendship, and communal religion» [7:250].

нять друг друга. Это недопонимание происходит с одной стороны, потому что близкие люди по крови живут в разных реальностях, имеют свое представление о ценностях, которое корректируется современным миром; с другой стороны, потому что ни те, ни другие не хотят признать иную реальность, возможность того, что в жизни имеют место перемены, как на историческом, так и на общественном уровне.

Подобное настроение отчаяния очень характерно для жителей той исторической эпохи, которая описывается в произведениях. Не случайно в своем романе «Шум и ярость» автор пишет: «Не тогда безнадежность, когда поймешь, что помочь не может ничто – ни религия, ни гордость, ничто, – а вот когда ты осознаешь, что и не хочешь ниоткуда помощи» [6:53][6]. Одиночество, порождаемое отчуждением от существующего миропорядка – это основная идейная составляющая фолкнеровских произведений. Герои сами избирают свой путь и от этого зависят их достижения в жизни.

Романы Моррисон - это не столько продолжение и развитие традиций «белой» американской литературы, сколько феномен органического скрещивания западной культуры с тем, что называют афроцентризмом, и без чего сейчас немыслима мультикультура Америки. Более того - интенсивный поиск идентификации и самоидентификации личности, характера ее взаимоотношений с обществом, социумом, универсумом является признаком современного состояния американского сознания, новым мультикультурным каноном.

Поэтому необходимо признать, что даже под влиянием фолкнеровских традиций и «белой» культуры Америки, где нормой остается индивидуализм, мир Моррисон характеризуется важнейшим условием существования для афроамериканца – собственной самореализацией в рамках общины. Это заложено в афроамериканском эпосе, и именно на этом акцентирует внимание писательница. С таким ощущением личности связано и распределение ролей между мужчиной и женщиной в негритянском социуме, и особая роль черной женщины.

Таким образом, стоит отметить, что идея общины и свободы находят тесное переплетение в произведениях обоих авторов, что, прежде всего, свидетельствует о том, что на момент создания своих романов оба писателя чувствовали необходимость писать и рассуждать на эту тему. Тема равенства и свободы не теряет злободневности и в данный исторический период, даже, несмотря на то, что резкое классовое разделение на рабов и рабовладельцев ушло в прошлое. Чувства и поступки некоторых людей все еще остаются под влиянием событий, имевших место в их жизни, им требуется объяснение и осмысление, чтобы впоследствии пойти по другому пути развития и не повторить ошибок прошлого. Именно поэтому так важны такие произведения, они учат нас осознавать одновременно жестокость и необходимость существования современного общества, бессмысленность одиночества в этом мире и способность к сохранению индивидуальности с учетом достижений и истории предков.

Список литературы

1. *Анастасьев Н*. Фолкнер. Очерк творчества. М: Художественная литература, 1976.
2. *Гусарова И.В.* Литературная традиция в творчестве афроамериканских писателей последней четверти XX века (Тони Моррисон, Глория Нейлор, Элис Уокер): дисс. ... канд. филол. наук. М., 2003. 203 с.
3. *Моррисон Т*. Песнь Соломона: Роман. Пер. с англ. Е. Коротковой. М.: Прогресс, 1982.
4. *Полищук Н.А*. Литературный джаз как нарративная и экспрессивная стратегия американской литературы (на примере творчества Тони Моррисон) // Вестник УдмГУ, 2010. № 4-5. С. 104-110.
5. *Фолкнер У*. Собрание сочинений. В 6 т. Т.3 / У. Фолкнер. М.: Художественная литература, 1985.
6. *Фолкнер* У. «Шум и ярость»: Роман. Пер. с англ. О. Сороки. СПб.: Азбука-классика, 2005.
7. *Morrison T*. Song of Solomon. NY.: A Signet Book, 1978.
8. *Faulkner W*. «The Bear». NY., 1951.
9. *Faulkner W*. «The sound and the fury», NY., 1990.

[6] «It's not when you realise that nothing can help you -- religion, pride, anything -- it's when you realise that you dont need any aid» [9:69].